



Declaración realizada en nombre de la Unión Europea

por la

**Excma. Sra. Dña. María Jesús Figa López-Palop
Subsecretaria de Asuntos Exteriores y de Cooperación del Reino de España**

en el debate general

de la

Conferencia de Revisión del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional

**Kampala
(Uganda)**

31 Mayo 2010

- COTEJAR DURANTE LA LECTURA -

Sr. Presidente, Sres. Miembros de la Conferencia de Revisión:

Es un honor y un privilegio dirigirme a ustedes en nombre de la Unión Europea, se suman a la presente declaración Turquía y Croacia^{*}, países candidatos; Albania, y Serbia, países del Proceso de Estabilización y Asociación y candidatos potenciales, e Islandia, país de la AELC miembro del Espacio Económico Europeo, así como Georgia.

1. En primer lugar, en nombre de la Unión Europea, desearía expresar nuestro sincero aprecio al Presidente de la Asamblea de Estados Partes, a la Mesa y a la Secretaría, así como a los facilitadores de la Conferencia de Revisión y a los grupos de trabajo de La Haya y Nueva York por su cuidadosa preparación de esta histórica sesión. Nuestra gratitud se hace extensiva al Gobierno de Uganda por haber acogido la Conferencia de Revisión y por su compromiso con el éxito de este importante acontecimiento.
2. También desearíamos manifestar nuestra gratitud a la Coalición de la Corte Penal Internacional y a sus miembros, por su inapreciable contribución a la preparación de la Conferencia.

Estimados colegas:

3. Esta primera **Conferencia de Revisión marca un hito** en la joven vida de la Corte. Han pasado doce años desde que nos reunimos en Roma para crear el primer tribunal penal internacional permanente. Y han transcurrido solamente siete años desde que se constituyó efectivamente la Corte y comenzó a funcionar. Y sin embargo, hoy en día la Corte Penal Internacional es una realidad que todos los actores internacionales deben tener en cuenta.
4. Cuando creamos la Corte estábamos decididos a poner fin a la impunidad de los crímenes más graves de trascendencia internacional. En este sentido, **la adhesión universal al Estatuto de Roma, junto con el mantenimiento de su integridad** son esenciales para que la Corte pueda cumplir con su mandato, así como para la promoción de los valores recogidos en el mismo.
5. Por ello, la Unión Europea celebra la ratificación de Bangladesh, que eleva a 111 el número de Estados Partes. Esperamos que la Conferencia de Revisión dé un **nuevo impulso** que se traduzca en un aumento, mayor si cabe, del número de Estados Partes en el Estatuto de Roma.

Señor Presidente:

6. El trabajo de estos últimos años también nos ha hecho más conscientes de la necesidad de preservar la Corte como un instrumento eficaz en la lucha contra la impunidad. Pero nadie debería olvidar que la Corte no (tiene que ver sólo con) los valores y convicciones de un orden internacional basado en el Derecho. (Tiene que ver) también con la responsabilidad ante la comunidad internacional por las atrocidades tipificadas en el Estatuto. **Y, sobre todo, tiene que ver con las personas:** con los niños, mujeres y hombres que han sufrido estas atrocidades. Gracias al sistema del Estatuto de Roma las víctimas pueden finalmente ver que se hace justicia por los crímenes que han padecido.

^{*} Croacia sigue formando parte del Proceso de Estabilización y Asociación

7. En este contexto, todos los Estados participantes en la Conferencia de Revisión deben estar a la altura de un doble e importante reto: en primer lugar debemos ocuparnos de un cierto número de propuestas de **enmienda** y participar activamente en los debates. En segundo lugar, se espera de nosotros que hagamos una contribución importante en el **ejercicio de balance** de las actividades de la Corte y de la justicia penal internacional.
8. Tenemos ante nosotros tres grupos de **propuestas de enmienda** para nuestra consideración durante estos días en Kampala. Las propuestas de enmienda relativas al crimen de agresión son el resultado de un largo trabajo de la Asamblea de Estados Partes, realizado en cumplimiento del mandato de la Conferencia de Roma. El Grupo Especial de Trabajo sobre el Crimen de Agresión ha elaborado un trabajo que es tan notable en sus dimensiones como extraordinario en su calidad técnica. También discutiremos las enmiendas a los artículos 8 y 124.
9. Teniendo en cuenta todo ello alentamos a todos los Estados a cooperar activamente, en un espíritu de consenso, en relación con las enmiendas propuestas. Estamos convencidos de que esa cooperación redundará en el fortalecimiento de la Corte.
10. Hemos venido asimismo a Kampala a **hacer un balance de la justicia penal internacional**. La Unión Europea y sus Estados miembros celebran esta oportunidad sin precedentes para reflexionar sobre las normas que rigen el sistema de justicia internacional y las distintas instituciones que en él actúan. Es también una buena ocasión para considerar a la Corte Penal Internacional como una parte esencial de ese sistema y entender las funciones, únicas, que realiza la Corte: como institución cuya misión permanente es luchar contra la impunidad y como tribunal de último recurso, pero también como **catalizador** de la justicia penal internacional y de la **prevención y disuasión** de los crímenes que socavan la esencia misma de la humanidad.
11. A este respecto, la Unión Europea y sus Estados miembros desean destacar la importancia de los cuatro temas seleccionados para el ejercicio de **balance**.
12. Todos los puntos sobre los que habrá que hacer balance están de algún modo relacionados entre sí. Las ideas que se presenten en esta parte de la Conferencia nos ayudarán sin duda a ver más claramente las múltiples dimensiones de la CPI, a definir los ámbitos en los que es necesario un mayor progreso y, sobre todo, a identificar los posibles medios de lograrlo en los próximos años. La UE y sus Estados miembros participarán de forma activa en los oportunos debates del ejercicio de balance.
13. El camino recorrido desde Roma hasta Kampala nos ha permitido a todos comprender mejor de qué modo podemos contribuir a la actividad de la CPI desde nuestras propias perspectivas. Así pues, celebramos la oportunidad que nos brinda esta Conferencia de formular voluntariamente **promesas** que puedan ayudar a muchos Estados a reforzar y desarrollar sus propios compromisos con la CPI.

14. Como prueba del alto valor que la Unión Europea y sus Estados miembros atribuyen a la Corte y a su misión, ambos han presentado promesas en esta Conferencia de Revisión. Las promesas presentadas por la Unión Europea gravitan en torno a cuatro temas que constituyen el núcleo (central) de nuestro apoyo a la Corte:
- El fomento de la universalidad del Estatuto de Roma y la preservación de su integridad.
 - La lucha contra la impunidad, como un valor central que debemos compartir con nuestros socios a la hora de celebrar acuerdos con terceros.
 - El apoyo financiero a la CPI, a la sociedad civil y a los países terceros con los que mantenemos una relación de partenariado.
 - La actualización y revisión, tras la Conferencia de Kampala y en lo que sea necesario, de los instrumentos de la UE en apoyo de la CPI.

Estimados colegas:

15. Permítanme que acabe esta declaración recordándonos a todos el sentido último de esta Conferencia de Revisión. Nos hemos dado cita para **reafirmar nuestro inquebrantable compromiso con la Corte Penal Internacional**. Con independencia de nuestros distintos puntos de vista, todos hemos venido aquí para apoyar su noble misión, y para aumentar sus posibilidades de éxito en el desempeño de su mandato, haciendo así una aportación decisiva a la justicia penal internacional. Jamás deberíamos perder de vista estos objetivos, y habremos de esforzarnos por alcanzarlos mientras trabajamos juntos los próximos días en Kampala.

Gracias Señor Presidente.

Mr. President, Members of the Review Conference

I have the honour and privilege to address you on behalf of the European Union. The Candidate Countries Turkey and Croatia*, the Countries of the Stabilisation and Association Process and potential candidates Albania and Serbia, and the EFTA country Iceland, member of the European Economic Area, as well as Georgia align themselves with this declaration.

1. First of all, on behalf of the European Union, I would like to express our sincere appreciation to the President of the Assembly of States parties, the Bureau and the Secretariat, the facilitators of the Review Conference and the working groups in The Hague and New York for their careful preparation of this historic session. Our gratitude is also extended to the Government of Uganda for hosting the Review Conference, and for its commitment to the success of this major event.
2. We would also wish to express our gratitude to the Coalition of the International Criminal Court and its members for their invaluable contribution to the preparation of this Conference.

Dear colleagues,

3. This first **Review Conference is a landmark** in the young life of the Court. Twelve years have passed since we convened in Rome to create the first permanent international criminal court. And only seven years have elapsed since the Court was effectively set up and began to operate. Yet today the International Criminal Court is a reality that all international actors must take into account.
4. When we created the Court our determination was to put an end to impunity for the most serious crimes of international concern. In this respect, **universal adherence to the Rome Statute along with the maintenance of its integrity** are essential for the Court to fulfill its mandate and for the promotion of the values embodied in it.
5. The European Union thus welcomes the ratification of Bangladesh, which brings the number of States Parties to 111. We hope the Review Conference will create a **new momentum** resulting in a further increase of the number of States Parties to the Rome Statute.

Mr. President,

6. The work of these past years has also made us more aware of the need to preserve the Court as an effective tool in the fight against impunity, but we should not let it be forgotten that the Court is not just about values and beliefs in a rule-based international order. It is about the accountability to the international community for the atrocities defined in the Statute. **It is ultimately about people:** children, women and men who have suffered these atrocities. With the system established by the Rome Statute victims can finally see justice for the crimes they have suffered.

* Croatia continues to be part of the Stabilisation and Association Process

7. In this context, all the States taking part in the Review Conference have to live up to an important, twofold challenge: First, we must deal with a number of proposed **amendments** and we must participate actively in the discussions. Secondly, we are expected to make a significant contribution to the **stocktaking** on the activities of the Court and on international criminal justice.
8. Three sets of **proposed amendments** have been forwarded for us to consider during these days in Kampala. The proposed amendments related to the Crime of Aggression are the result of the long work of the Assembly of State Parties, done in fulfillment of the mandate given by the Rome Conference. The Special Working Group on the Crime of Aggression has produced a body of work that is both remarkable in size and outstanding in technical quality. We will also discuss the amendments to Article 8 and 124.
9. Bearing this in mind, we encourage all States to cooperate actively and in a spirit of consensus on the proposed amendments. We believe this cooperation will result in a strengthening of the Court.
10. We have also come to Kampala to take **stock of international criminal justice**. The European Union and its Member States welcome this unprecedented opportunity to reflect on the rules governing the system of international justice and the various institutions operating in it. It is also a chance to view the International Criminal Court as an essential part of that system, and to grasp the unique functions that the Court is performing: as an institution whose permanent mission is to fight impunity and a court of last resort, but also as a **catalyst** of international criminal justice and **preventing and deterring** those crimes that undermine the very essence of humanity.
11. In this regard, the European Union and its Member States want to underline the importance of the four topics selected for the **stocktaking** exercise.
12. All topics for stocktaking are to some extent interrelated. The ideas put forward in this segment of the Conference will no doubt help us to see more clearly the many dimensions of the ICC, to define areas where new progress is needed, and above all to identify the possible means to achieve it in the coming years. The EU and its Member States will participate actively in the relevant discussions in the stocktaking exercise.
13. The road from Rome to Kampala has put every one of us in a position to understand better how we can contribute to the ICC's performance from our respective perspectives. In this regard, we welcome the possibility offered by this Conference of making **pledges**, on a voluntary basis, that may help many States to invigorate and develop their individual commitment to the ICC.

14. As proof of the high value that the European Union and its Member States attach to the Court and its mission, both have submitted pledges in this Review Conference. The pledges submitted by the European Union gravitate around four issues at the core of our support to the Court:
- Promoting the universality and preserving the integrity of the Rome Statute.
 - The fight against impunity as a core value to share with our partners when entering into agreements with third parties
 - Financial support to the ICC, civil society and third country partners
 - and the update and review of the EU instruments in support of the ICC after the meeting in Kampala, where appropriate.

Dear colleagues,

15. Let me now end this statement by reminding ourselves of the ultimate meaning of this Review Conference. We have convened to **reaffirm our unwavering commitment to the International Criminal Court**. Regardless of our different points of view, we have all come here to support its noble mission, and to enhance its possibilities to succeed in fulfilling its mandate and in making a decisive contribution to international criminal justice. We should never lose sight of these goals, and we should all strive to achieve them during the coming days as we work together in Kampala.

Thank you Mr. President

Monsieur le Président, chers membres de la Conférence de révision,

J'ai l'honneur et le privilège de m'adresser à vous au nom de l'Union européenne. La Turquie et la Croatie^{*}, pays candidats, l'Albanie et la Serbie, pays du processus de stabilisation et d'association et candidats potentiels, l'Islande, pays de l'AELE membre de l'Espace économique européen, ainsi que la Géorgie se rallient à la présente déclaration.

1. Permettez-moi avant tout d'adresser, au nom de l'Union européenne, nos plus vifs remerciements au président de l'Assemblée des États parties, au Bureau et au Secrétariat, aux animateurs de la Conférence de révision et aux groupes de travail de La Haye et de New York pour le soin minutieux qu'ils ont apporté à la préparation de cette session historique. Nos remerciements vont également aux autorités ougandaises pour l'organisation de cette Conférence de révision et pour leur détermination à faire de cet événement majeur un succès.
2. Nous voudrions aussi exprimer notre reconnaissance à la Coalition pour la Cour pénale internationale et à ses membres pour leur précieuse contribution à la préparation de la conférence.

Chers collègues,

3. Cette première **conférence de révision est un événement marquant** de la jeune vie de la Cour. Douze années se sont écoulées depuis que nous nous sommes réunis à Rome pour créer la première cour pénale internationale permanente. Et si la Cour pénale internationale n'a été effectivement mise en place et n'a commencé à fonctionner qu'il y a sept ans, elle est aujourd'hui une réalité dont tous les acteurs internationaux doivent tenir compte.
4. Lorsque nous avons créé la Cour, nous étions déterminés à mettre un terme à l'impunité en ce qui concerne les formes les plus graves de criminalité ayant une portée internationale. À cet égard, **l'adhésion universelle au Statut de Rome ainsi que le maintien de son intégrité** sont indispensables pour que la Cour puisse s'acquitter de son mandat et pour promouvoir les valeurs qu'il consacre.
5. L'Union européenne se félicite donc de la ratification du statut par le Bangladesh, qui porte à 111 le nombre d'États parties. Nous espérons que la Conférence de révision imprimera un **nouvel élan** aboutissant à une nouvelle augmentation du nombre d'États parties au Statut de Rome.

Monsieur le Président,

6. Les travaux menés ces dernières années nous ont en outre fait prendre davantage conscience de la nécessité de préserver l'instrument efficace que constitue la Cour en matière de lutte contre l'impunité, mais nous ne devons pas oublier que la Cour ne se résume pas à des valeurs et à la foi dans un ordre international fondé sur des règles. Ce qui est en jeu ici, c'est la notion de responsabilité à l'égard de la communauté internationale pour ce qui est des atrocités définies dans le Statut et, **en fin de compte, ce sont les personnes**: les enfants, les femmes et les hommes qui ont eu à souffrir de ces atrocités. Grâce au système mis en place par le Statut de Rome, les victimes de ces crimes peuvent enfin obtenir justice.

^{*} La Croatie continue à participer au processus de stabilisation et d'association

7. À cet égard, tous les États participant à la Conférence de révision doivent être prêts à relever un double défi majeur: tout d'abord, nous devons examiner plusieurs propositions d'**amendements** et nous devons prendre une part active aux discussions. Ensuite, nous devons contribuer de manière significative à dresser l'**état des lieux** des activités de la Cour et de la justice pénale internationale.
8. Trois séries de **propositions d'amendements** nous ont été transmises afin que nous les examinions au cours de notre réunion ici, à Kampala. Les amendements proposés en ce qui concerne le crime d'agression sont le fruit des longs travaux menés par l'Assemblée des États parties conformément au mandat qui lui a été confié par la Conférence de Rome. Le Groupe de travail spécial sur le crime d'agression a publié les résultats de ses travaux, qui sont remarquables tant par leur ampleur que par leur qualité technique. Nous examinerons aussi les amendements proposés pour les articles 8 et 124.
9. Compte tenu de ce qui précède, nous encourageons tous les États à coopérer activement et dans un esprit de consensus aux discussions sur les amendements proposés. Nous sommes convaincus que cette coopération permettra de renforcer la Cour.
10. Nous sommes également venus à Kampala afin de dresser l'**état des lieux de la justice pénale internationale**. L'Union européenne et ses États membres se félicitent de l'occasion exceptionnelle qui est ainsi donnée aux participants d'examiner les règles applicables au système de justice internationale et aux diverses institutions concernées, ainsi que d'apprécier le rôle moteur joué par la Cour pénale internationale au sein de ce système et de comprendre les fonctions uniques qu'elle remplit: elle est non seulement une institution dont la mission permanente est de lutter contre l'impunité et un tribunal de dernier ressort, mais elle agit aussi en tant que **catalyseur** de la justice pénale internationale et instrument de **prévention** des crimes qui portent atteinte à l'essence même de l'humanité.
11. À cet égard, l'Union européenne et ses États membres tiennent à souligner l'importance des quatre thèmes retenus pour l'**état des lieux**.
12. D'une certaine manière, tous ces thèmes sont liés entre eux. Les idées présentées dans cette partie de la conférence nous aideront sans aucun doute à mieux discerner les nombreuses dimensions de la CPI, à définir les domaines dans lesquels il convient de progresser et, surtout, à voir comment y parvenir au cours des années à venir. L'UE et ses États membres participeront activement aux discussions menées au titre de l'état des lieux.
13. Le temps qui s'est écoulé entre Rome et Kampala a permis à chacun de nous de mieux comprendre comment nous pouvons aider la CPI à remplir sa mission, chacun à notre manière. À cet égard, nous nous félicitons de la possibilité que nous offre la présente conférence de prendre, à titre volontaire, des **engagements** qui pourront aider de nombreux États à dynamiser et renforcer leur action individuelle en faveur de la CPI.

14. Pour prouver toute l'importance qu'ils attachent à la Cour et à sa mission, l'Union européenne et ses États membres ont pris des engagements dans le cadre de la présente Conférence de révision. Les engagements de l'Union européenne concernent quatre volets qui sont au cœur même du soutien qu'elle apporte à la Cour:

- promouvoir l'universalité et préserver l'intégrité du Statut de Rome;
- combattre l'impunité et faire de cette lutte une valeur fondamentale que nous devons partager avec nos partenaires lors de la conclusion d'accords avec des tiers;
- apporter un soutien financier à la CPI, à la société civile et à nos partenaires des pays tiers;
- et actualiser et réexaminer, s'il y a lieu, les instruments de l'UE en faveur de la CPI, à l'issue de la réunion de Kampala.

Chers collègues,

15. Permettez-moi, en guise de conclusion, de rappeler le sens profond de la présente Conférence de révision. Nous sommes rassemblés pour **réaffirmer notre attachement indéfectible à la Cour pénale internationale**. Quelles que soient nos opinions, nous sommes tous réunis ici pour soutenir sa noble mission et lui donner davantage les moyens d'accomplir sa mission et d'apporter une contribution essentielle à la justice pénale internationale. Nous ne devons jamais perdre de vue ces objectifs et devons nous efforcer de les atteindre au cours des travaux qui nous attendent dans les jours qui viennent, ici à Kampala.

Monsieur le Président, je vous remercie de votre attention.
